



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Per incarichi inferiori a 5.000 Euro

Codice selezione 252

AVVISO PUBBLICO PER PROCEDURA DI INCARICHI DI COLLABORAZIONE *PER ATTIVITÀ DI SUPPORTO ALLA RICERCA NELL'AMBITO DEL PROGETTO: "ERC - SHARE Seizing the Hybrid Areas of work by Re-presenting self-Employment"* - Resp. Prof.ssa Annalisa Murgia
Codice CUP: G46C18002610006

IL DIRETTORE

- Vista la Legge n. 168/89,
- Visto l'art 7 comma 6 del Decreto Legislativo 30 marzo 2001, n. 165, e successive modificazioni;
- Visto l'articolo 81 comma 2 lettera b) del "Regolamento d'Ateneo per l'Amministrazione, la Finanza e la Contabilità" dell'Università degli Studi di Milano;
- Visto il "Regolamento per l'affidamento a terzi estranei all'Università di incarichi di carattere intellettuale";
- Vista la legge 11 dicembre 2016 n. 232 "Bilancio di previsione dello Stato per l'anno finanziario 2017 e bilancio pluriennale per il triennio 2017-2019" in cui all'art 1 comma 303 è previsto che "a decorrere dall'anno 2017 gli atti e i contratti di cui all'articolo 7, comma 6, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, stipulati dalle università statali non sono soggetti al controllo previsto dall'articolo 3, comma 1, lettera f-bis), della legge 14 gennaio 1994, n. 20"
- Vista la determina del Direttore del Dipartimento del 19/11/2019;
- Considerato che con avviso rep. n. 19391 del 13/11/2019 il Direttore del Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche, Prof. Antonio M. Chiesi, ha emesso un avviso interno volto a reperire professionalità per ricoprire i 6 (sei) incarichi di cui al presente avviso pubblico;
- Verificato che non è stato possibile reperire nessuna unità di personale interno per eseguire le prestazioni oggetto di tale avviso;

DETERMINA



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

È indetta una procedura di valutazione per il conferimento di 6 (sei) incarichi di collaborazione a favore del Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche per attività di supporto alla ricerca, da svolgersi sotto la guida della Prof.ssa Annalisa Murgia nell'ambito del Progetto: "ERC - SHARE *Seizing the Hybrid Areas of work by Re-presenting self-Employment*" - Resp. Prof.ssa Annalisa Murgia - codice CUP G46C18002610006.

Art. 1

La procedura di valutazione comparativa, per titoli, è intesa a selezionare soggetti disponibili a stipulare un contratto di diritto privato per attività di supporto alla ricerca.

In particolare i collaboratori dovranno raggiungere i seguenti obiettivi:

- Consegna delle trascrizioni letterali (su file word) di interviste registrate su file audio (totale ore di registrazione: 100) realizzate nell'ambito del progetto ERC SHARE in Francia, Germania, Italia, Olanda, Regno Unito, Slovacchia,

svolgendo le seguenti attività, una per collaborazione, rispettivamente:

- 1) Trascrizione di 24 ore di interviste da file audio in lingua francese;
- 2) Trascrizione di 13 ore di interviste da file audio in lingua tedesca;
- 3) Trascrizione di 12 ore di interviste da file audio in lingua italiana;
- 4) Trascrizione di 31 ore di interviste da file audio in lingua inglese;
- 5) Trascrizione di 14 ore di interviste da file audio in lingua inglese;
- 6) Trascrizione di 6 ore di interviste da file audio in lingua slovacca.

E' possibile la presentazione di domande di partecipazione per più incarichi di trascrizione, anche in diverse lingue.

Nelle domande di partecipazione dovrà essere specificato per quale incarico ci si propone.

I/le collaboratori/trici selezionati dovranno sottoscrivere un accordo che li impegna a rispettare i criteri di confidenzialità del trattamento dei dati oggetto delle trascrizioni.

In particolare i dati dovranno essere:

- ❑ depositati in un server in Europa (*Secondo il GDPR -General Data Protection Regulation, i dati raccolti durante il progetto ERC SHARE non possono essere mai trasferiti in paesi al di fuori dell'Unione Europea. La raccolta, l'archiviazione, la protezione, la conservazione e la distruzione dei dati sono conformi alla legislazione dell'UE (Regolamento generale sulla protezione dei dati 2016/679);*
- ❑ criptati durante l'archivio;
- ❑ trasferiti in uno spazio protetto dal quale scaricare i files (es. cloud crittografato) o attraverso un servizio di email cifrato e non condivisi con terze parti,

Art. 2



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

Le collaborazioni saranno espletate personalmente dai soggetti selezionati, in piena autonomia, senza vincoli di subordinazione, in via non esclusiva.

Art. 3

Le collaborazioni, ciascuna della durata di 1 (un) mese, prevedono un corrispettivo complessivo al lordo di ritenute fiscali, previdenziali ed assistenziali a carico del Collaboratore, rispettivamente:

- 1) Trascrizione di 24 ore di interviste da file audio in lingua francese, di Euro 1.500,00;
- 2) Trascrizione di 13 ore di interviste da file audio in lingua tedesca, di Euro 812,50;
- 3) Trascrizione di 12 ore di interviste da file audio in lingua italiana, di Euro 750,00;
- 4) Trascrizione di 31 ore di interviste da file audio in lingua inglese, di Euro 1.937,50;
- 5) Trascrizione di 14 ore di interviste da file audio in lingua inglese, di Euro 875,00;
- 6) Trascrizione di 6 ore di interviste da file audio in lingua slovacca, di Euro 375,00.

Art. 4

Criteri di valutazione e requisiti che si ritiene necessario sottoporre a valutazione:

- Laurea triennale o equivalente titolo di studio ottenuto all'estero - fino a 30 punti
- Competenze linguistiche consolidate nella lingua in cui sono state condotte le interviste da trascrivere - fino a 50 punti
- Esperienze pregresse nella trascrizione di interviste - fino a 20 punti

I candidati devono inoltre godere dei diritti civili e politici; non devono aver riportato condanne penali, non devono essere destinatari di provvedimenti che riguardano l'applicazione di misure di prevenzione, di decisioni civili e di provvedimenti amministrativi iscritti nel casellario giudiziale, non devono altresì essere a conoscenza di essere sottoposti a procedimenti penali.

Non possono partecipare alla presente selezione coloro che abbiano un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente al dipartimento o alla struttura proponente ovvero con il Rettore, il Direttore Generale o un componente del Consiglio di Amministrazione dell'Ateneo.

Art. 5

La selezione viene effettuata sulla base della valutazione dei curricula vitae e dei requisiti nell'art 4. Il punteggio è espresso in centesimi e i candidati che non avranno conseguito almeno 60 punti non saranno ritenuti idonei. Non si dà corso ad una graduatoria di merito.

Art. 6



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

La presentazione della domanda di partecipazione alla selezione di cui al presente avviso ha valenza di piena accettazione delle condizioni in esso riportate, di piena consapevolezza della natura autonoma del rapporto lavorativo.

Art. 7

La domanda di partecipazione dovrà essere presentata entro e non oltre **le ore 12** del giorno 14/12/2019.

Alla domanda, debitamente firmata, dovranno essere allegati dichiarazione dei titoli di studio posseduti, curriculum vitae in formato europeo e quant'altro si ritenga utile in riferimento ai titoli valutabili¹.

La domanda di partecipazione dovrà pervenire attraverso una delle seguenti modalità:

a) **Mediante PEC**

In formato PDF all'indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) unimi@postecert.it (citando nell'oggetto della mail: **Domanda di partecipazione incarico di lavoro autonomo - Codice di Selezione 250 - Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche**). L'invio dovrà essere effettuato esclusivamente da altro indirizzo PEC.

Si invita ad allegare al messaggio di posta elettronica certificata la domanda debitamente sottoscritta comprensiva dei relativi allegati e copia di un documento di identità valido in formato PDF.

Si precisa che la posta elettronica certificata non consente la trasmissione degli allegati che abbiano una dimensione pari o superiore a 30 Megabyte. Il candidato che debba trasmettere allegati che complessivamente superino tale limite, dovrà trasmettere con una prima e-mail la domanda precisando che gli allegati o parte di essi saranno trasmessi con successive e-mail da inviare entro il termine per la presentazione delle domande e sempre tramite PEC.

Si precisa che ai sensi dell'art. 6 del D.P.R. n. 68 dell'11/02/2005, la validità della trasmissione della domanda tramite Posta elettronica certificata è attestata dalla ricevuta di accettazione e dalla ricevuta di avvenuta consegna fornite dal gestore di posta elettronica al momento dell'invio.

b) **Mediante consegna a mano o tramite corriere o a mezzo raccomandata con avviso di ricevimento**

La domanda di partecipazione può essere consegnata a mano o tramite corriere o spedita per raccomandata con avviso di ricevimento presso la segreteria amministrativa del Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche, via Passione 15, 2° piano, C.A. dott.ssa Liliana Rondena entro il

¹ La modulistica è disponibile in calce alla seguente [pagina](#).



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

termine sopra indicato. **A tal fine non farà fede il timbro a data dell'ufficio postale accettante.**

Sulla busta contenente la domanda devono essere riportati in stampatello:

- Cognome, nome e indirizzo del candidato
- Codice di selezione 252
- Dipartimento di Scienze Sociali e Politiche.

Art. 8

La Commissione, composta da Prof. Antonio M. Chiesi, Prof.ssa Annalisa Murgia e Prof. Enzo Colombo, tra cui il proponente la collaborazione, formula la graduatoria in base ai criteri sopraindicati.

Art. 9

Al candidato dichiarato vincitore sarà fatto sottoscrivere un contratto di collaborazione, salvo revoca o non approvazione del finanziamento alla base del progetto di cui sopra.

Art. 10

Ai sensi del Decreto Legislativo n.196 del 2003 (Codice in materia di protezione dei dati personali) e sue successive modifiche e integrazioni, nonché del Regolamento UE 679/2016 (Regolamento Generale sulla Protezione dei dati, o più brevemente, RGPD) e dell'art. 7 del Regolamento d'Ateneo in materia di protezione dei dati personali, l'Università si impegna a rispettare la riservatezza delle informazioni fornite dal collaboratore: tutti i dati conferiti saranno trattati solo per finalità connesse e strumentali alla gestione della collaborazione, nel rispetto delle disposizioni vigenti. L'informativa completa è disponibile alla seguente [pagina](#) del sito web d'Ateneo. Si informa inoltre che secondo quanto previsto dal D.lgs. 14/03/2013 n. 33 in materia di trasparenza, i curricula dei vincitori, nonché la dichiarazione in merito ad altri incarichi saranno pubblicati sul sito web dell'Ateneo nella sezione "Amministrazione trasparente", "Consulenti e collaboratori".

Milano, 3/12/2019

IL DIRETTORE

Prof. Antonio M. Chiesi

Affisso all'albo della Struttura il

4/12/2019

Sigla LR-SPS-COD 252